



Käännös venäjältä 7.1.2021/LVM/KS

Venäjän federaatio

FEDERAATIOLAKI

Muutoksista federaatiolakiin

”Valtion taholta kansainväliseen tieliikenteeseen kohdistettavasta valvonnasta ja vastuista rikkomustapauksissa”

Duuma hyväksynyt

24.11.2020

Liittoneuvosto

2. joulukuuta 2020

1 artikla

Tehdään federaatiolakiin 127-FZ/24.7.1998

”Valtion kansainvälisen tieliikenteen kuljetuksiin kohdistamasta valvonnasta ja vastuista kuljetusten sääntörikkomuksissa (Venäjän federaation sopimussarja 1998 numero 31, 3805 artikla; 2007, numero 1, 29 artikla; numero 46, 5554 artikla; 2009, numero 1, 17 artikla; numero 14, 1582 artikla; 2011, numero 1, 6 artikla; numero 30, 4590 artikla; 2012, numero 15, 1724 artikla; 2014, numero 48, 6643 artikla; 2015, numero 51, 7249 artikla; 2019, numero 29, 3859 artikla; 2020, numero 9, 1131 artikla) seuraavat muutokset:

1) 1 artiklan kolmas kappale kirjoitetaan muotoon:

Venäläinen liikenteenharjoittaja on venäläinen yritys tai yksinyrittäjä, joka käyttää itselleen kuuluvaa/ia yhtä tai useampaa kuorma-autoa ja/tai yhtä tai useampaa linja-autoa (jäljempänä: ajoneuvot) tavara- tai henkilöliikenteen kuljetuksiin;

2) 2 artikla:

a) 7 kohta kirjoitetaan seuraavaan muotoon:

”7. Venäläiset liikenteenharjoittajat voivat tämän artiklan 7² kohdan mukaisesti suorittaa kansainvälisiä tieliikenteen kuljetuksia, lukuun ottamatta kuljetuksia, jotka suoritetaan Venäjän federaation puolustusvoimien, muiden joukkojen tai joukkomuodostelmien ja puolustuksesta annetun federaatiolain 61-FZ/31.5.1996 1 artiklan 5 ja 6 kohdissa tarkoitettujen viranomaisten ajoneuvoilla.

b) lisätään seuraavan sisältöiset 7² — 7⁹ kohdat:

«7². Venäläinen liikenteenharjoittaja saa oikeuden suorittaa kansainvälisen liikenteen kuljetuksia, jos se täyttää seuraavat ehdot:

1) Venäläisellä liikenteenharjoittajalla on ajoneuvoja, jotka kuuluvat sille joko omistusoikeuden tai muun laillisen oikeuden nojalla ja ovat tieliikenteen yleissopimuksen mukaisia ja vastaavat tieliikenteestä tehtyä yleissopimusta sekä eurooppalaista sopimusta, joka koskee

Kansainvälisessä liikenteessä käytettävien ajoneuvojen miehistöjen työtä (EATR; European Agreement Concerning the Work of Crews of Vehicles Engaged in International Road Transport);

2) Venäläisen liikenteenharjoittajan työntekijällä tai liikenteenharjoittajalla itsellään, jos hän on yksityisrittäjä ja harjoittaa kansainvälisen tieliikenteen kuljetuksia, on todistus kansainvälisen tieliikenteen ammatillisesta osaamisesta, joka vahvistaa hänen ammatillisen osaamisen kansainvälisen tieliikenteen kuljetusten järjestämisestä vastuullisena virkamiehenä, ja joka on myönnetty Ivy-maiden kansainvälisen tieliikenteen ammatillisen osaamisen harmonisoinnista tehdyn sopimuksen mukaisesti (jäljempänä: vastuullinen asiantuntija);

3) Venäläisellä liikenteenharjoittajan taloudellinen tilanne on asianmukainen;

4) Venäläinen liikenteenharjoittaja on ottanut pakollisen liikenteen vastuuvakuutuksen hallinnassaan oleville ajoneuvoille.

Venäläisen liikenteenharjoittajan on noudatettava tämän kohdan ehtoja koko ajan harjoittaessaan kansainvälisen liikenteen kuljetuksia.

7³. Venäläinen liikenteenharjoittaja saa oikeuden kansainvälisen tieliikenteen harjoittamiseen liittovaltion liikennesektoria (lupia) valvovalta viranomaiselta (viranomaisen alueellisesta toimipisteestä).

7⁴. Liittovaltion viranomainen,

joka kohdan 7⁶ mukaisesti valvoo liikennesektoria (suorittaa lupavalvontaa), pitää 8 kohdassa selostetulla tavalla rekisteriä venäläisistä liikenteenharjoittajista, joilla on oikeus kansainvälisen tieliikenteen kuljetuksiin (jäljempänä: rekisteri). Rekisteri ei ole tietojärjestelmä.

7⁵. Venäläisellä liikenteenharjoittajalla on oikeus suorittaa kansainvälisen tieliikenteen kuljetuksia seuraavina ajanjaksoina:

- 1) yhden vuoden ajan: venäläiset liikenteenharjoittajat, joiden tiedot ovat rekisterissä ensimmäistä kertaa tai joiden tiedot ovat rekisterissä toistamiseen, mutta edellisten tietojen poistamisesta on kulunut yli yksi vuosi;
- 2) viiden vuoden ajan: muut kuin 1 alakohdassa tarkoitetut venäläiset liikenteenharjoittajat.

76. ⁶Rekisteriin viedään seuraavat tiedot venäläisestä

liikenteenharjoittajasta:

- 1) koko nimi ja lyhenne (jos sellainen on), osoite, yritysrekisteritunnus (koskee yrityksiä);
- 2) sukunimi, etunimi ja isännimi (jos sellainen on), kotiosoite, henkilötodistuksen tiedot, yksinyrittäjän rekisteritunnus (koskee yksinyrittäjiä);
- 3) verotunnus;
- 4) tiedot venäläisen liikenteenharjoittajan ajoneuvoista (tyyppi, merkki ja malli, rekisterinumero, valmistusvuosi, ympäristöluokka (jos sellainen on), joita liikenteenharjoittaja käyttää kansainvälisessä liikenteessä;
- 5) tiedot vastuullisista asiantuntijoista (sukunimi, etunimi ja mahdollinen isännimi, tehtävä);
- 6) puhelinnumerot ja sähköpostiosoitteet;

- 7) internetsivuston osoite (jos sellainen on);
- 8) Tiedot valvovasta viranomaisesta (lupavalvontaa harjoittavasta viranomaisesta), joka on myöntänyt venäläiselle liikenteenharjoittajalle oikeudet kansainvälisen tieliikenteen kuljetuksiin;
- 9) Päivämäärä päätöksestä, jolloin venäläinen liikenteenharjoittaja on saanut oikeudet kansainvälisen tieliikenteen kuljetuksiin;
- 10) Venäläisen liikenteenharjoittajan kansainvälisen tieliikenteen kuljetuslajit (tavaraliikenne ja /tai henkilöliikenne);
- 11) perusteet ja päivämäärät, jolloin venäläisen liikenteenharjoittajan toiminta kansainvälisessä tieliikenteessä on keskeytynyt, alkanut uudestaan tai peruttu.

77. 7⁷ Rekisterissä oleviin tietoihin on pääsy

Liittovaltion liikenteen valvontaa (lupavalvontaa) suorittavilla toimeenpanevilla viranomaisilla:

- 1) Ne voivat julkaista internetsivuillaan tietoa, lukuun ottamatta henkilötietoja sisältävää;

2) Tietopyyntöjä voi tehdä sähköisesti tai lähettää ne kirjattuna kirjeenä.

78. 7⁸Venäläinen liikenteenharjoittaja voi tehdä tietopyynnön liittovaltion liikenteen (lupa-)valvontaviranomaisille ja kysyä itseään koskevaa tietoa esimerkiksi hallussaan olevien ajoneuvojen osalta. Kysely tehdään sähköisesti tai lähetetään kirjattuna kirjeenä, kuten 8 kohdassa on selostettu.

79. 7⁹Venäläinen liikenteenharjoittaja

ei saa suorittaa kansainvälisen tieliikenteen kuljetuksia ajoneuvoilla, joiden tiedot puuttuvat rekisteristä liikenteenharjoittajan kohdalta.

c). Kohta 8 muutetaan seuraavasti: Venäjän federaation hallitus vahvistaa säännöt venäläisten liikenteenharjoittajien oikeuksista suorittaa kansainvälisen liikenteen kuljetuksia käsittäen mm. tavan, jolla liikenteenharjoittajan taloudellinen tilanne määritetään.”

Lisätään seuraavan sisältöinen 8^a kohta:

”8^a. Venäläinen liikenteenharjoittaja, jolla on oikeus kansainvälisen liikenteen kuljetuksiin, on velvollinen:

- 1) Huolehtimaan, että ajoneuvon kuljettajalla on olemassa kansainvälisen tieliikenteen liikenteenharjoittajan ammattitutkintotodistus, joka vahvistaa, että kuljettaja on ammatillisesti pätevä kuljettamaan ajoneuvoa. Todistuksen tulee olla kansainvälisen tieliikenteen liikenteenharjoittajien täydennyskoulutusvaatimusten harmonisoinnista Iyymaissa tehdyn sopimuksen mukainen. Mikäli venäläinen liikenteenharjoittaja on yksinyrittäjä ja ajaa itse ajoneuvoa, hänellä itsellään on oltava kyseinen todistus.
- 2) Toimittamaan liikennettä valvovalle liittovaltion viranomaiselle 8 kohdassa selostetulla tavalla uuden vastuullisen asiantuntijan tiedot, mikäli edellinen vastuullinen asiantuntija on lopettanut toimintansa;

3) ilmoittamaan kohdassa 7⁶ mainittuihin tietoihin tulleet muutokset 8 kohdassa selostetulla tavalla liittovaltion liikennettä (lupia) valvovalle viranomaiselle;

4) ilmoittamaan liittovaltion liikennettä (lupia) valvovalle viranomaiselle 8 kohdassa selostetulla tavalla, mikäli ajoneuvo luovutetaan toiselle henkilölle.

5) 4 artiklan ensimmäisessä osassa sanat "Eurooppalaiseen sopimukseen" muutetaan sanaksi "Sopimukseen".

4) 11 artikla:

a) Kohta 1. muutetaan seuraavasti:

"1. Venäjän federaation hallitus säätää tavasta, jolla liittovaltion toimenpaneavat viranomaiset harjoittavat valtion puolesta liikenteen valvontaa (lupavalvontaa)

B

(jäljempänä: valtion valvovat viranomaiset):

Kansainvälisen maanteiden tavaraliikenteen lupia valvotaan:

Venäjän yleisillä teillä joko kiinteissä tai siirreltävässä tarkastuspisteissä;

Ajoneuvojen seisonnapaikoilla (parkkipaikoilla), jotka on merkitty liikennemerkeillä;
siirreltävässä tarkastuspisteissä;

Kansainvälisen tieliikenteen henkilökuljetusten lupia valvotaan:

Venäjän yleisillä teillä joko kiinteissä tai siirreltävässä tarkastuspisteissä;

Ajoneuvojen seisonnapaikoilla (parkkipaikoilla), jotka on merkitty liikennemerkeillä,
siirreltävässä tarkastuspisteissä;

Pysäkeillä, esimerkiksi linja-autoasemilla sijaitsevilla;

Muissa paikoissa, jotka ovat taajaman sisällä ja joilla kansainvälisen tieliikenteen
ajoneuvon otetaan matkustajia

tai siitä jätetään matkustajia;

Venäjän valtion rajanylityspaikoilla tullivalvonnan yhteydessä.”

b) lisätään uusi seuraavan sisältöinen 1 kohta:

«1¹. Kansainvälisen tieliikenteen kuljetusten (lupa)valvontaa suoritetaan tarkastamalla ajoneuvoja ja ajoneuvon kuljettajalla olevia lupia sekä tekemällä lupiin merkintöjä, tarkastamalla rahtikirjat, tarkastuslipukkeet ja muut asiakirjat, kuten Venäjän federaation kansainväliset sopimukset ja Venäjän federaation kansallinen lainsäädäntö edellyttävät. Tarkastusten tekeminen ei saa vaikuttaa säännöllisen reittiliikenteen henkilökuljetusten aikatauluihin.

Mittojen ja massojen osalta tarkastukset (lupatarkastukset) tehdään tullitarkastusten yhteydessä Venäjän federaation rajanylityspaikoilla,

ja menettelystä säätää liittovaltion liikenteen alan toimeenpanovaltaa käyttävä viranomainen.”

c) 2 kohdassa sanat ”1 kohdassa mainituissa kohdissa” korvataan sanoilla ”1 kohdassa mainituissa paikoissa,”;

d) Kohta 4 muutetaan seuraavasti:

”4. Ajoneuvo, joka kuuluu ulkomaiselle liikenteenharjoittajalle ja jonka rajanylityspaikalla Venäjän federaatioon saapuessaan havaitaan rikkoneen Venäjän federaation kansainvälisestä tieliikenteestä tekemiä kansainvälisiä sopimuksia, tätä federaatiolakia, Venäjän federaation lainsäädäntöä koskien yli 12-tonnisten ajoneuvojen tiestölle aiheuttamasta haitasta perittävää tiemaksua, Venäjän federaation tieliikennelainsäädäntöä tai Venäjän federaatiossa kuljetuksista annettua lainsäädäntöä, voidaan päästää Venäjän federaation alueelle vasta kun rikkomus on poistettu. Mikäli havaitaan maksamattomia

hallinnollisia sakkoja, jotka on langetettu aiemman Venäjän federaatioon kyseisellä ajoneuvolla suuntautuneen ajon aikana, pois lukien tapaukset, jolloin hallinnollisesta sakosta annetun asetuksen mukainen sakottamisen määräaika on Venäjän federaation lainsäädännön mukaan kulunut umpeen, ajoneuvo voidaan päästää Venäjän federaation alueelle vasta kun mainittu hallinnollinen sakko on maksettu.”;

e) lisätään uusi seuraavan sisältöinen 4¹ kohta:

«4¹. Jos 4 kohdassa tarkoitettua rikettä ei ole korjattu tai hallinnollista sakkoa ei ole maksettu kolmen tunnin sisällä ajoneuvon saapumisesta Venäjän federaation rajanylityspaikalle, on ulkomaisen liikenteenharjoittajan tai hänen nimissään toimivan henkilön ryhdyttävä toimiin ajaakseen ajoneuvon pois Venäjän federaation alueelta.»

f) lisätään uusi seuraavan sisältöinen 4² kohta:

«4². Ulkomaisen liikenteenharjoittajan ajoneuvo, jota käytettäessä on saatu hallinnollinen sakko,

pysäytetään, kun se on poistumassa Venäjän federaation alueelta menettelyllä ja tapauksissa, jotka on mainittu Venäjän federaation hallinnollisista rikkomuksista annetussa lainsäädännössä siihen saakka, kunnes pidättämisen syy on poistettu ja hallinnollinen sakko on maksettu.”

g) lisätään uusi seuraavan sisältöinen 4³ kohta:

«4³. Mikäli Venäjän federaation rajanylityspaikalla havaitaan, että Venäjän federaatiosta poistumassa olevaa, ulkomaiselle liikenteenharjoittajalle kuuluvaa ajoneuvoa on aikaisemmin Venäjän käytetty Venäjän federaation tieliikenteestä annetun lainsäädännön vastaisesti, voidaan ajoneuvo päästää lähtemään Venäjän federaatiosta vain, kun rikkeestä langetettu hallinnollinen sakko on maksettu. ”

h) lisätään uusi seuraavan sisältöinen 4⁴ kohta:

«4⁴. Mikäli ulkomainen liikenteenharjoittaja ei maksa 4³ kohdassa tarkoitettua hallinnollista sakkoa Venäjän federaation rajanylityspaikalla tullitarkastukseen varatussa ajassa,

on ulkomaisen liikenteenharjoittajan tai henkilön, joka toimii hänen nimissään, ryhdyttävä toimiin siirtääkseen ajoneuvon pois Venäjän federaation rajanylityspaikalta.”

i) lisätään seuraavan sisältöinen 4⁵ kohta:

”4⁵. Tulliasioiden hoitoon valtuutettu liittovaltion viranomainen, liikennevalvontaa (lupavalvontaa) hoitava liittovaltion viranomainen ja liikenneturvallisuutta valvova liittovaltion viranomainen vaihtavat tietoja 4 — 4⁴ kohtien toimeenpanemiseksi menettelyillä ja tavalla, josta Venäjän federaation hallitus on säätänyt.”

5) 12 artikla:

a) ensimmäisen osan sanat ”venäläisen liikenteenharjoittajan lupa voidaan peruuttaa tai mitätöidä” korvataan sanoilla ”hänen oikeutensa harjoittaa kansainvälisen tieliikenteen kuljetuksia voidaan peruuttaa lopullisesti tai määräajaksi.”.

b) lisätään uusi seuraavan sisältöinen toinen osa:

”Jos venäläisen liikenteenharjoittajan oikeus suorittaa kansainvälisen tieliikenteen kuljetuksia peruutetaan lopullisesti, kyseisen liikenteenharjoittajan tiedot poistetaan rekisteristä.”

c) lisätään seuraavan sisältöinen kolmas osa:

”Venäläinen liikenteenharjoittaja, jonka oikeus suorittaa kansainvälisen tieliikenteen kuljetuksia on peruutettu kokonaan, ei voi saada uutta oikeutta kansainvälisen tieliikenteen kuljetuksiin vuoden kuluessa päivästä, jolloin oikeus peruutettiin.”

d) toinen osa katsotaan neljänneksi osaksi.

2 artikla

1. Tämä federaatiolaki tulee voimaan sen virallista julkaisusta lukien lukuun ottamatta säännöksiä, joiden voimaantulosta on säädetty erikseen.

2. 1 artiklan 4 kohdan alakohdat g - i tulevat voimaan 80 päivän kuluttua tämän federaatiolain virallisesta julkaisemisesta.

3. Tämän federaatiolain 1 artiklan 3 kohta tulee voimaan 1.1.2021.

4. 1 artiklan 5 kohta, 2 kohdan alakohta d), alakohdan 6 kappaleet 13 - 29 sekä alakohta 1 tulevat voimaan 1.9.2021.



Venäjän
fедераation
Presidentti
V.Putin

Moskova, Kreml
8 joulukuuta 2020
Numero 398-FZ